

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT  
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen  
Zitting van 27 oktober 1977

Commission siégeant sections réunies  
Séance du 27 octobre 1977

Aanwezig: de heer - Monsieur FLEERACKERS, voorzitter - président  
Présents:

Nederlandse afdeling : de heer [redacted] wnd. ondervoorzitter  
de heren [redacted]  
[redacted], vaste leden

Section française : Monsieur [redacted], vice-président  
Messieurs [redacted]  
membres effectifs  
Monsieur [redacted] membre suppléant

Secretaris : de heer [redacted] inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur [redacted] onseiller

N. 4283/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle  
Linguistique,

Gelet op de klacht tegen het  
postsorteercentrum van Brussel X (10e ge-  
westelijke directie) dat een eentalig  
Franse ambtenaar tewerkstelt aan het hoofd  
van de afdeling "Douane" ;

Vu la plainte contre le centre  
de tri postal de Bruxelles X (10ème direc-  
tion régionale) qui emploie un franco-  
phone unilingue à la tête de la section  
"Douane";

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengesochakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat de 10de gewestelijke directie van de Regie der Posten te Brussel het postsorteercentrum van Brussel X, haar reizende bureaus en de technische afdeling evenals het overbrengen van luchtpost op de nationale vlieghaven leidt en controleert ; dat uit het overzicht van de activiteiten van de 10e gewestelijke directie blijkt dat dit een gewestelijke dienst is in de betekenis van artikel 35, § 1 der S.W.T., dat die directie omvangrijker en belangrijker dan de overige regionale directies is : dat met uitzondering van de gecentraliseerde verzending van de post naar het buitenland, de activiteiten van plaatselijke of gewestelijke aard zijn ;

Overwegende dat het postsorteercentrum de afdelingen "ochtend", "avond", "nacht", "kas" en "douane" omvat ;

Overwegende dat het postsorteercentrum alsook de afdeling "douane" waarop speciaal bedoeld wordt in de klacht, in de betekenis van artikel 35, § 1 der S.W.T., worden beschouwd als een gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten van Brussel-Hoofdstad bestrijkt evenals Nederlandstalige en Franstalige gemeenten ; dat dergelijke diensten onderworpen zijn aan hetzelfde stelsel als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Considérant que la 10ème direction régionale de la Régie des Postes située à Bruxelles, dirige et surveille le centre de tri postal de Bruxelles X, les bureaux ambulants, la section technique, ainsi que la remise et le transport des dépêches, avion à l'aéroport national ; qu'il ressort de l'aperçu de ses activités qu'il s'agit d'un service régional au sens de l'article 35, §1er des L.L.C. ; que cette direction est plus considérable et plus importante que les autres directions régionales ; qu'à l'exception de l'envoi centralisé du courrier vers l'étranger, les activités sont d'un caractère local ou régional ;

Considérant que le Centre de tri postal comporte les sections "matinée", "soirée", "nuit", "caisse" et "douane" ;

Considérant que le centre de tri postal ainsi que la Section "Douane" qui est particulièrement visée dans la plainte, sont considérés au sens de l'article 35, §1er des L.L.C. comme un service régional, dont l'activité s'étend à des communes de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à des communes de langue néerlandaise et de langue française ; que de tels services sont soumis au même régime que les services locaux de Bruxelles-Capitale ;

Overwegende derhalve dat de leden van het personeel moeten voldoen aan de eisen van artikel 21 der S.W.T., wat betekent dat zij bij hun aanwerving moeten slagen voor een schriftelijk examen over de elementaire kennis van de 2e taal (§ 1 van voornoemd artikel) en dat zij, anderdeels, wanneer zij omgang hebben met het publiek, een mondeling examen moeten afleggen over de aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis van de tweede taal (§ 5 van het voornoemd artikel 21) ;

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. De eentalig Franse verantwoordelijke van de "Afdeling Douane" moet van de 2e taal een (schriftelijk) elementaire en (mondeling) voldoende kennis bezitten, die door een examen voor het Vast Wervingssecretariaat werd bewezen.

Artikel 2.- Dit advies zal worden gestuurd naar de klager, de gewestelijke directeur van de 10e gewestelijke directie en de Minister van P.T.T.

Considérant dès lors que les membres du personnel doivent satisfaire aux conditions de l'article 21 des L.L.C., c'est-à-dire que d'une part lors de leur recrutement, ils doivent satisfaire à un examen écrit sur la connaissance élémentaire de la 2ème langue (§1er de l'article précité) et que, d'autre part, lorsque leur travail les met en contact avec le public, ils doivent satisfaire à un examen oral sur la connaissance suffisante ou élémentaire, appropriée à la nature de la fonction à exercer (§5 de l'article 21 précité);

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée. Le responsable francophone, unilingue, de la "Section Douane" doit avoir une connaissance élémentaire (écrite) et suffisante (orale) de la 2ème langue, prouvée par un examen subi devant le Secrétariat Permanent au Recrutement.

Article 2. - Cet avis sera notifié au plaignant, au Directeur Régional de la 10ème Direction Régionale ainsi qu'au Ministre des P.T.T.

Deze laatste wordt verzocht de V.C.T. mee te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven ;

Ce dernier est prié de faire connaître à la Commission la suite réservée au présent avis.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1977.

Fait à Bruxelles, le 27 octobre 1977

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE



